

天主教中華殉道聖人堂
The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第五主日 | 二〇二五年二月九日
Ordinary 5th Sunday | February 9th, 2025

Address :
2755 Denison Street,
Markham, Ontario, Canada
L3S 2J3
Tel :
905-294-1377 905-294-1677
Fax :
905-294-1355
Official Website :
www.chinesemartyrs.org
Email :
cmcc@chinesemartyrs.org

彌撒時間表 Mass Schedule

平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六
Mon. Wed. Fri. and Sat.
9:10am (粵語 Cantonese)
星期二、四 Tues. and Thurs.
9:10am (國語 Mandarin)

聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.
7:00pm/8:00pm
(粵語 Cantonese)
星期二、四 Tue., Thu.
6:30pm/7:30pm
(粵語 Cantonese)

主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.
6:00pm (粵語 Cantonese)

主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)
9:30am (粵語 Cantonese)
11:00am (粵語 Cantonese)
12:40pm (國語 Mandarin)
2:15pm (英語 English)
4:00pm (國語 Mandarin)
8:00pm (粵語 Cantonese)

**修和聖事 Reconciliation
(告解 Confession)**

星期六下午五時至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。
Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



堂區通訊

<https://www.hbgalocase.org/wp-content/uploads/2012/07/FISHERS-OF-MEN-fullimage.gif>

二月教宗祈禱意向
HOLY FATHER'S PRAYER
INTENTION

請為司鐸和修會生活的聖召祈禱

For vocations to the priesthood and religious life

青年蒙召以司鐸和修會生活來服事基督的使命，願教會團體能接納他們的渴望和疑慮。

Let us pray that the ecclesial community might welcome the desires and doubts of those young people who feel a call to serve Christ's mission in the priesthood and religious life.

本期導讀

與主共融	
世界多地似乎失去生孩子的熱情	2
主日分享	
罪過	3
信仰培育	
會祖傳(續)	4
天主教歷史淺談	
65·戰爭使教會反省並趨於成熟	5
平安是福	
糖尿病與彈響指	6
高夏芳修女靈修選摘	
捨不得 - 富少年	7
堂區訊息	
.....	8



教宗：世界多地似乎失去生孩子的熱情

教宗方濟各接見意大利卡拉布里亞行政區的助產士、婦產科醫生和醫護人員，敦促他們扭轉低出生率的趨勢。

(梵蒂岡新聞網) 教宗方濟各2月6日在他的寓所聖瑪爾大之家接見意大利卡拉布里亞行政區婦產科職業工會成員。教宗稱他們的「職業極其美好」，是「一首生命之歌」。

教宗首先指出在意大利和歐洲的低出生率問題。他說：「人們似乎失去了當母親和父親的熱情，視之為困難和麻煩的源頭，而非對創造力和幸福的新視野敞開大門的方法。」這現象嚴重受到社會和文化環境的影響，為此教宗鼓勵他們「扭轉低出生率的趨勢」。

接著，教宗談論了「專業領域、人性敏銳和祈禱」這三個相輔相成的領域。專業素養是「平信徒成聖的道路」，專業能力是平信徒更好地行愛德的工具。

談到人性敏銳，教宗指出，「誕育子女是人生的關鍵時刻，一個人會感到脆弱，所以更需要親近、溫柔和溫暖。在此情況下，身邊有個敏銳又體貼的人」，必定助益良多。

祈禱則是「隱而不見卻十分有效的良藥，因為它能治癒靈魂」。產科人員「有時候能與病患一同祈禱，其它時候則是要尊重所有人的信仰和道路，謹慎且謙遜地在心中向天主獻上祈禱」。

教宗最後期勉他們，面對天主託付給他們的父母和嬰孩，「要感到有責任為他們祈禱，尤其是在感恩聖祭、朝拜聖體和日常簡單的祈禱中」。

鏈接網址：<https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2025-02/pope-francis-meeting-obstetricians-gynecologists-calabria-life.html> ■



55th annual World Economic Forum (WEF) meeting in Davos (REUTERS)

常年期第五主日

讀經一： 依 6：1-2,3-8
 讀經二： 格前 15：1-11
 福音： 路 5：1-11

Ordinary 5th Sunday

FirstReading: Is 6:1-2, 3-8
 SecondReading: 1Cor 15:1-11
 Gospel: Lu 5:1-11

罪過

吳智勳神父
 天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

默想

兩個星期前的主日福音裡，耶穌用了依撒意亞先知的話講出了自己的使命，其中一項是「使俘虜獲得自由」。俘虜廣義上可以說是罪惡的俘虜，罪惡使人不自由。耶穌傳道的基本訊息便是：「你們要悔改，信從福音。」(谷 1:15)悔改是假定人犯了罪，人離開從前背向天主的狀態，回過頭來，面向天主。如果人連最基本有罪的狀態也不承認，便無悔改的可能。今天第一篇讀經和福音，提供了對罪的了解及啟示。讓我們對罪過做反省。

罪是深入到人心的最深處。小過失是很表面的，但真正的罪卻進入到人的肺腑裡，把整個人改變。若翰洗者曾說：「我用水洗你們，但那比我強的一位要來，祂要用聖神和火洗你們。」用水洗只能洗到表面，比方洗手洗身，但偏偏用「火」來洗，才能進入人的內心深處，例如用火去鍊金才能使裡面淨化。所以用火有一個特別的意義，真正的脫胎換骨是用火。

今天第一篇讀經中，依撒意亞接觸天主後便發覺自己的不潔淨：「我是個唇舌不潔的人」，唇舌不潔可能是指他的心不潔淨，才引致唇舌不潔。天使用一塊炭來接觸他的口唇，意思是用火來淨化他。淨化是來自天主，只有祂才能真正淨化人的罪過。因此天使告訴他，他的罪已被消除，內心亦已被淨化。

福音用另外一種方式，表達這刻骨銘心的轉化，使西滿變成另

外一個人。西滿並不是第一次接觸耶穌，至少路加福音記載耶穌曾經治好了他的岳母，這是發生在這漁穫奇跡之前。即是說西滿是認識耶穌的，所以今天耶穌上他的船，他也沒有拒絕。很可能他亦聽過耶穌的道理，不過沒有碰到他心靈的最深處；可能他跟其他以色列人一樣，認為耶穌是一位了不起的「老師」，他也如此稱呼耶穌，對耶穌仍然是處於一無所求的境界。故事說很多人擁到耶穌跟前，聽祂講道，但西滿卻沒有，他留在湖邊洗網。他沒有群眾的狂熱，可能他是一個頗有主見的人，不會這樣容易受群眾的煽動。可是耶穌卻採取主動，偏偏上了他的船，還叫他稍微划開一點。西滿的感受大概相當複雜，他當時正在洗漁網，耶穌卻突然上了他的船，使他不能不停工。本來沒有心理準備聽道理的，現在不能不聽，因為耶穌在他的船上講道理。路加並沒有記載耶穌今天講甚麼道理，因為他並不著意耶穌講甚麼，而是願意讓人知道耶穌怎樣進入人的內心深處。

耶穌講完道理後對西滿說，「把船划到深處，撒網捕魚吧。」這樣的一個命令，把它放在當時的情況，是極不合理的。耶穌是一個木匠，現在頂多也不過是一位老師，祂捕魚的經驗，怎樣也不及出身是漁夫的西滿。那時是日間，西滿等人整夜勞苦，仍然捕不到，現在日間撒網一定不及夜間好。我們再從另一角度看，西滿已做了整個晚上，現在洗網準備休息。可是休息還未開始，便要聽道理，聽完道理，以為可以睡覺，誰知耶穌又叫他工作，我們可以想像當時他的心情。況且網已洗淨了，現在又要把它弄髒，而且知道現在是捕不到魚的。但就是在這個不合理的情況之下，西滿仍願意聽耶穌的說話，這就是他了不起的地方：「老師，我們已整夜辛苦了，毫無所

獲，但我要遵照你的話撒網。」這就是耶穌給我們的訊息：「聽天主的話而實行的人是有福的」(路11:28)，「聽了天主的話而實行的，才是我的母親和我的兄弟」(路8:21)。聖母首先做到了，西滿也同樣實行了；聖母是滿被聖寵者，現在西滿的網裝滿了漁穫，而且多得網也幾乎要破了，我們可以看見天主也使他充滿恩寵。

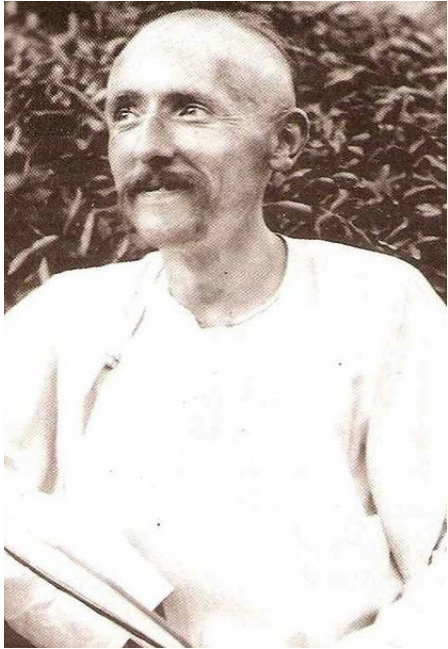
路加願意藉著這個故事，說明耶穌碰到西滿的內心世界，使他產生了一種從未有過的經驗。以前他只是個旁觀者，現在耶穌已經進入到他的心裡。他的內心深處發生了變化，恩寵使他認識耶穌是誰，他剛才還稱耶穌為「老師」，現在他稱耶穌為「主」。對耶穌深入的接觸使他發覺自己的不堪當，因而說出不尋常的話：「主，請離開我，因為我是個罪人。」的確，人有了對天主的經驗，才會發現自己在有罪的狀態底下，才會謙遜地承認自己是罪人。路加福音一直只稱「西滿」，到現在才第一次稱他「伯多祿」，明顯地以新名字表達他的真正皈依。

教過道理的人，會發覺跟慕道者講解罪過十分困難，因為他們往往沒有罪的意識。人在理性上、心理上，總是抗拒，不承認自己是罪人，而且為自己的行為找藉口。遇到人對罪有抗拒時，最好幫助他像伯多祿一樣接觸天主，同時為他祈禱，祈求天主接觸這個人，因為要承認自己是罪人，不是人努力的成果，而是天主的恩寵。一個最簡單的秘訣便是要求他按耶穌的話去做，保證他像伯多祿一樣有意想不到的效果。到底伯多祿犯了什麼罪，路加並沒有提及，因為這不是最重要的。最重要的是現在他已是一個自由人，耶穌基督使他自由，也使他喜樂地捨棄從前認為很重要的魚穫而去跟隨耶穌。 ■

會祖傳

耀漢小兄弟會雷鳴遠神父

作者：趙雅博



難忘的十·二十八

【以下繼續上期內容】教宗比約為了光榮我們的主教和中國教會，同時也為給整個天主教會留下一個深刻的印象，他特別囑咐司堂人員，儘可能地裝飾大殿，使它無比隆重。

伯鐸大殿萬燭齊明，參加盛典的群眾，海潮般擠滿了伯鐸大殿。群眾高呼教宗萬歲，歡迎各位樞機，宗座代表及六位未來的主教走過大殿之後，行禮人員到達祭廳，莊嚴偉大的禮儀，立刻在鴉雀無聲的靜寂中開始。

禮儀八點鐘開始，到午後一點才結束，雷神父看到了一切。喜淚使他整個盲目了！今天，是的，今天，他的一生，他的一切痛苦，他的一切

鬥爭，在教宗莊重而洪亮的聲音中，找到了歸宿。雷神父說：“感謝天主，我如同做夢，昇了天堂一樣，說不出來是多麼喜悅！”

教宗本人也感到這一時刻的偉大，多次感動地停止誦經，熱淚盈眶！他是想起小小的雷神父在角落喜極飲泣？還是想到他和教會為實行這一計劃的艱苦奮鬥呢？雷神父是這件事情的導源！當着他唸到：“咒罵你們的人，他將受咒罵！……祝福你們的也要被祝福！”教宗的聲音嘶啞了！還有：“你們總不要稱呼噁事是好事，也總不要以好事為罪惡！”“舉目四望，你們的田野已經白了！”傳教區的教宗，中國的聖父，他怎能不感激而涕呢？

五個小時的禮儀過去了，六位新聖的主教，接受教宗的邀請，走下祭廳，峨冠在頭上，祝福在場的群眾。伯鐸大殿的穹隆下，羅馬式的歡呼，震撼了全堂：Evvivai Vescovi Cinesi! 中國主教萬歲！雷神父感覺到天主聖神的清風。無數群眾，在主教們路過時跪下。“我們可愛的中國神職享受了這樣的光榮，我的喜樂真是無法形容了！”雷神父的幸福無以復加。王老鬆樞機也在尋找雷神父，找到之後，他向雷神父說：“快樂吧？”“主啊，現在可以讓你的僕人去世了！”“不！不！你還該活着，還有許多事要做！……”

雷神父隨着群眾走出伯鐸

大殿，他又走向大殿，高興地祈禱再祈禱，謝恩再謝恩，享受天鄉福樂！他終於出來了，可是他高興地不能說話了。司塔斯先生為他僱了一輛馬車：“請上車吧，在裡邊默想吧！”車慢慢地走着，兩個人相對無言，最後走到司塔斯的旅館，停住了：“雷神父，哭吧！”雷神父微笑着，什麼話也不說，他依然還在夢中。這真是一日天鄉，他再不願意生活在世界了。雷神父說：“這是第一次享受最大的幸福，不會說話，也聽不見人說話，七竅不通，完全變成白痴，想不到享福享到最深處，竟什麼也不知道了！”

雷神父無意中向王老鬆樞機，透露了今天他的晉鐸銀慶。王老鬆感動極了，他說：“這一定是天主的聖意，不然如何能這樣巧合呢？我一定要告訴教宗。”教宗也是非常感動。我們的六位主教知道了，也非常興奮。當天晚上由趙主教請客，為雷神父慶祝。與席人員有六位中國主教、雷神父、幾位中國留學生，司塔斯是唯一的歐籍人士。雷神父首席正中，左右為六位中國主教。趙主教對席間的人們說：“雷神父是一位聖人，是他的好朋友。沒有雷神父，我們做不了主教！”

雷神父非常欣賞他朋友的爽朗：“過去在飯廳內坐在末位的他，一旦變成了偉大人物，還是一樣坦誠……。

【未完待續】

天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

65 · 戰爭使教會反省並趨於成熟

【以下繼續上期內容】總之，第二次世界大戰固然給歐洲天主教的信仰生活造成極大的震撼和困難，但是也給教會激發出許多空前的創舉。一位名叫勒布雷 (LEBRET) 的法國神父在一九四一年創立了"經濟與人文主義"學說，(ECONOMIE ET HUMANISME) 為推動社會用科學知識擬定一種以人為主體，為人服務的經濟思想觀念。另一位法國神父蒙蒂克拉爾 (MONTUCLARD) 也在一九四二年設立一個研究機構和一份名為"教會青年" (JEUNESSE DE L'EGLISE) 雜誌，為使教會一個逐漸疏遠它的世界中不再感到孤立。里昂的耶穌會士也在同一年創辦了"基督信仰之源" (SOURCES CHRETIENNES) 學社，出版教父們的著作，讓凡是有意追溯自己的信仰根源的基督信徒，都能容易地閱讀。一九四三年巴黎的道明會會士則設立一個禮儀牧靈中心，出版有關的雜誌、書籍、並舉辦與禮儀有關的各型會議，使教會禮儀恢復了

它在教會精神生活中應有的地位。

66 · 大戰結束與冷戰期間的歐洲教會

第二次世界大戰前後整整打了六年，人命財物損失之大史無前例，難以計數。歐洲中部和東部各國所遭的災殃尤其沉重，波蘭所受的災難可能最嚴重，物質建設方面先不說，單單人民這方面便損失了大約三分之一，其中有國家無數的精英，如軍官，大學生，教授，神職人員等等的，都遭俄國人和德國人有計劃地屠殺。

一九四五年二月上旬，美國總統羅斯福，蘇聯政府領導人斯大林，以及英國首相邱吉爾三人在烏克蘭克里米亞半島黑海濱的雅爾達城舉行會談，討論未來大戰結束後世界的新秩序問題，同時簽下有名的密約，作為戰勝國戰後畫定各自勢力範圍的藍圖。

根據密約，蘇聯便向西方推進，併吞波羅的海的立陶宛、拉脫維亞和愛沙尼亞三個小國家，以及一九一八年第一次世界大戰後所畫定的波蘭國境東部的一部分領土，還有羅馬尼亞瀕黑海的比薩拉比亞 (BESSARABIA) 這片土地。至於波蘭，它失之東隅而收之桑榆，國境東邊領土被蘇聯併吞了，卻從西邊收回被德國佔領的一片國土。戰敗的德國則被瓜分為兩半.....

【未完待續】



平安是福

醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok
MBBS(HK) LMCC CCFP
歡迎電郵詢問
jasonkwok@rogers.com

糖尿病與彈響指

彈響指又稱彈弓指、扳機指(trigger finger)，是因手部狹窄性腱鞘炎(stenosing tenosynovitis)引起，常見部位依次為拇指、食指、中指和環指。彈響指通常起病緩慢，最初的表現是早晨醒來時患病的手指僵硬和疼痛，經活動後消失；逐漸發展到醒來時有彈響的疼痛，經活動一段時間(可能一至兩小時)後逐漸消失；最終是早晨起來時患病的手指疼痛和閉鎖(locking)，整日都有彈響、閉鎖和疼痛。

彈響指在普遍人群的發病率約為百分之2至3，糖尿病患者則約為百分之10，長者和已患有糖尿病多年的患者有較高患上彈響指的風險。糖尿病患者與並沒有患上糖尿病的人的彈響指的發病情況略有不同，同時患有糖尿病和彈響指的患者較多是女性，而也有較大機會是兩手和多隻手指都患有彈響指。

醫學界對彈響指較多出現在糖尿病患者仍未能找出確切的病因，一個理論是長期的高血糖水平會令膠原分子交叉連結(cross-link)，這會導致膠原積聚在肌腱周圍的腱鞘形成腱鞘炎，患者的年齡、患有糖尿病的年期和血糖受控制的程度都會影響彈響指症狀的嚴重性，所以，嚴格的血糖控制是治療的重要部份。

有輕度症狀的患者可先嘗試使用非侵入性的治療方法(non-invasive treatments)，包括口服消炎藥(anti-inflammatories，並非專醫細菌感染的抗生素、antibiotics)、按摩、使用護托等，使用這些非侵入性治療方法的成功機會取決於彈響指的嚴重程度，很多時已出現疼痛症狀的患者已過了這些治療方法是有效的階段，不果，嘗試這些簡單的方法仍然是合理的選擇。

若非侵入性的治療方法不奏效，醫生可為

患者在患處局部注射類固醇，估計局部類固醇注射在百分之50至70的彈響指患者是有功效的，不過，局部類固醇注射對某些患者的效果並不如理想，例如患有糖尿病和類風濕性關節炎等。

研究顯示百分之20至50彈響指患者最終需要接受手術治療，而同時患有糖尿病的人佔大多數，簡單的手術有很高的成功率，預防症狀的惡化和復發。手術後要接受手部康復治療，包括傷疤的處理和漸進式的鍛鍊計劃，恢復手指的活動範圍及手握力及指捏力。

有研究顯示，同時患有糖尿病的彈響指的患者通常是比較年長、患有糖尿病亦有一段較長的時間及也有較大血壓高、神經病變(neuropathy)和腎病(nephropathy)的發病率，此外，他們患上心血管疾病(cardiovascular disease)的風險也較高，所以患者和醫生都要多加留意。

糖尿病患者預防患上彈響指的方法包括：

(1)將血糖水平控制好：健康的血糖水平不能保證一定不會患上彈響指，但可減低患病的風險。

(2)避免重覆的手部和手指動作，例如抓握等動作，並適量休息雙手，不過，就算是完全的休息也不能保證一定不會患上彈響指。 ■



Photo by Lina Trochez on Unsplash

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之四/18-高夏芳修女靈修選摘

捨不得 - 富少年

高夏芳修女

【以下繼續上期內容】現在他在這青年身上，看到一塊可琢的美玉，一個可做之才，愛惜他，正面回答他的追求，給他指示「承受永生」之法，催使他百尺竿頭，更進一步，在良好的根基上，繼續發展。他需要的已不是行善避惡的基本功夫，而是從好到更好，從合格到滿分，從善到至善的進一步修煉。這就是耶穌所指：「你還缺少一樣」。

耶穌首先讓他知道他缺少了正確的積財之道，邀請他轉換銀行，不再積寶於此世，在天上的銀行開戶口存款：「你去，變賣你所有的一切，施捨給窮人，你必有寶藏在天」。耶穌在山中聖訓中，也曾呼籲過門徒們：「不要在地上為自己積蓄財寶，因為在地上有蛀蟲，有銹蝕，在地上也有賊挖洞偷竊，但該在天上為自己積蓄財寶」（瑪6：19-20）。跟著，耶穌點出一個很簡單，又很深，很真的道理：「因為你的財寶在那裏，你的心也必在那裏」（瑪6：21）。換銀行其實就是改變人生定向，轉換心之所屬。地上的財寶不是壞事，但心繫於財就使人市儈、庸俗、使人變得貪得無厭，使生命臃腫沉重。

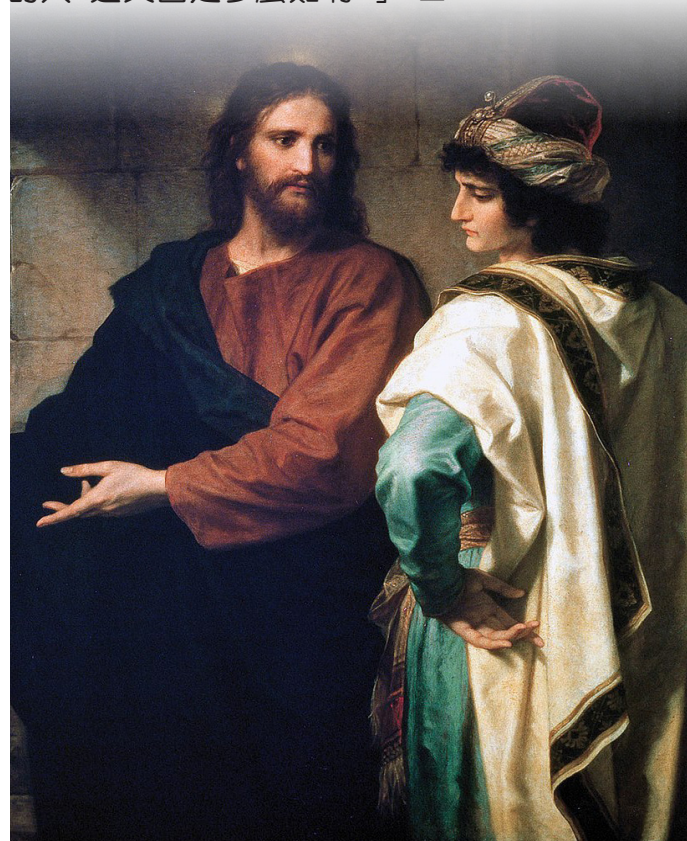
不過，這轉換銀行不是最終目的，耶穌還說：「然後來，背著十字架跟隨我！」擺脫生命的臃腫是為了能步履輕快，精神清爽地跟隨耶穌，背著他為每個人預備的十字架，走他的路。保祿在這方面是過來人，他這樣分享自己的經驗：「以前對我有利益的事，我如今為了基督，都看作是損失，因為我只以認識我主基督耶穌為至寶，為了他，我自願損失一切，拿一切當作廢物，為賺得基督，為結合與他」（斐3：7-9）。

福音的讀者本來對這少年很有好感，與耶穌一齊喜愛他，暗中為他打氣喝采，希望他能跟隨耶穌，更上一層樓。但可惜，大家的期待落空了。耶穌在他身上的寄望也不能實現。這少年並非如保祿一樣堅決，也不像耶穌在比喻中所說的商

人，找到一顆完美的珍珠就去賣掉一切，去買它（瑪13：45-46）；相反，他聽了耶穌的話後，之前的興奮熱忱全消失了，卻「面帶愁容，憂鬱地走了」。馬爾谷強調他的愁及憂，原因何在？「因為他有很多產業」，他捨不得放棄。

這富少年中斷了與耶穌的對話，走了。他不再向耶穌發問，因為他很明白耶穌所說，耶穌不是讓他「知道要作什麼」，而是邀請他真正地去做。他懂得尋覓，但無力去履行找到的結果；他問如何「承受」，如何獲得，但卻沒有決心放棄、捨掉；他學會了守誡命，但沒有超越誡命，邁向成全，止於至善的衝動及創意，所以只好憂鬱地走了。

他離開後，耶穌滿懷感慨地說：「那些有錢財的人，進天國是多麼難啊！」 ■



Stories of Jesus.org

2025年二月一日，二日教友奉獻收入 Donation of 1st,
2nd February 2025

Regular: \$8,388.40
Building Fund: \$6,195.55

教友須知

如果環境部警告惡劣天氣即將到來，教友請用以下溝渠詢問聖堂會否關閉及活動是否取消：

- 致電堂區辦事處 905-294-1378
- 登入堂區網站 www.chinesemartyrs.org
- 聯絡善會負責人，因為如果聖堂關閉或活動取消，議會秘書會通過他們發送消息。

堂區辦公室 OFFICE

**2025年堂區月曆在大堂供大家取閱，亦歡迎自由奉獻。

2024年度的奉獻退稅收據 Donation Tax Receipts for 2024

2024年度的奉獻退稅收據，將會在2025年2月第一星期郵寄方式寄出。

如教友搬家了，地址有所更改，請在12月31日前通知堂區寫字樓，以避免郵遞錯誤。多謝大家合作！
Donation tax receipts for 2024 will be sent by mail in the first week of February 2025.

If parishioner has moved or his address has changed, please notify the parish office before December 31 to avoid mailing errors. Thank you all for your cooperation!

圖書館招募義工

圖書館開發時間星期六5-6pm

星期天9-10:45am, 10:45-12:30pm, 準備增加開放2-3:45pm。為更好地提供教友們借書看書的機會，圖書館招募有意服務以上時間的義工。

聖神同禱會

2/11露德聖母瞻禮，教會定為世界病人祈禱日。聖神同禱會將為此意向奉獻晚上7:30彌撒，誠意邀請堂區各兄弟姊妹參與。

2025年度獎學金 2025 scholarship

哥倫布騎士中華殉道聖人屬會2025年度獎學金現已開始接受申請。

如果你就讀安省高中8-12班，或大專院校全日制

的天主教華裔學生，課餘有參與聖堂義工活動，都可以考慮申請。詳細情形請 閱申請指引。

申請表格和指引可：

掃錄CMCC騎士會海報二維碼，或登上 koccmcc.org/scholarship/ 網頁下載。

截止申請日期：2025年3月3日下午五時

如有任何疑問，可查詢：scholarship@koccmcc.org
Knights of Columbus Chinese Martyrs Council is accepting application for the 2025 scholarship. Please consider applying if you are a Catholic Chinese full time student, attending Grade 8-12 or attending college or university in Ontario, and have been actively engaging in church volunteer activities.

Please check the details from the application form with the guidelines available, or by scanning the QR code on the poster or download the application form from the KofCCMCC website. The application deadline is March 5, 2025 5pm.

第十三屆國語夫婦懇談周末營

夫婦懇談周末營是一個意在幫助夫婦更好的經營夫妻關係的溫馨之旅。它以富有經驗的課程設計，形式多樣的互動主題，在優美安靜的環境里，給夫婦們一個難得的機會，讓他們通過相互交流找回往日的溫馨，從而使夫妻之間更加相愛相融，相伴

相扶。第十三屆國語夫婦懇談周末營，將在2025年春天如期舉行。我們樂馨會誠意邀請感興趣的夫婦們前來參加。請參閱堂區門口的海報。

日期/時間：2025年5月17日(周六)-5月19日(周一)

地點：The Valley of The Mother of God Christian Retreat Center

953376 - 7 th Line EHS, Mono, ON L9W 6E8

聯繫人：鐘鳴/常英會 647-988-8753

許翌/郭爽 647-668-1615

禧年齊頌玫瑰經

本堂聖母軍將於2025禧年內，每星期一聖母軍與信眾在網上公開誦唸玫瑰經，感謝天主的慈悲憐憫，賠補罪人所作的罪過。

誠意邀請天主教信友，望教友(特別是本堂的教友)在網上一同祈禱，為教宗每月意向及個人的意向，齊心奉獻。

無須預先報名，祇要有熱誠的精神便可參加。祈禱室逢星期一7:50pm 開啟，方便大家收斂心神。

聚會：星期一晚上(PM)
時間：8:00-8:40 (多倫多) GMT-05
出席：100名，先到先得
Google Meet：請以QR Code 或用P/W 登入
QR Code



P/W: xbj-xebg-mrb
諮詢：Email to 中華殉道聖人之后支團Cmccclom@gmail.com
余山聖母支團sheshanlegion@hotmail.com
QR code 在大堂聖母軍佈告版欄內免費索取。

晚餐廳祈禱

每月首週六的晚餐廳祈禱於六時彌撒後在聖堂和Zoom同步舉行，歡迎參加。

時間：7:15pm - 8pm
Zoom 會議ID: 84003270763
Password: 076141

聖母軍余山聖母支團

聖母軍余山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。請WhatsApp: 416-727-9449 或電郵: sheshanlegion@hotmail.com 登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

中華殉道聖人之后支團：開會時間：逢星期二1:30pm 203室
余山聖母之支團：開會時間：逢星期五下午六時 202室

青少年彌撒及朝拜聖體

2024年10月至2025年6月每個月第一周11am 舉行青少年彌撒及朝拜聖體，歡迎父母帶領孩子們參加。

From October 2024 to June 2025, there will be

Children/Youth Mass and adoration on every first Sunday of the Month, at 11am. We invite all families to the join us to praise to Lord.

EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

EDGE/EDGE+: 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

LIFE TEEN: 第九至十二班的高中生。

聚會時間: 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

EDGE/EDGE+: Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

LIFE TEEN: Gr. 9-12 youth in high school.

Gathering Time: Every Sunday 10:30am -12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1st Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

主日學 Sunday School

主日上課時間：

幼兒班：上午11:00 - 12:00(地點：二樓209室)

其他各班在主日上午9:30 - 10:30am

*二年班(初領聖體班)：9:30 - 10:45am

上課地點：一年班：204室；

二年班初領聖體班：B1地庫；

三及四年班：209室；

五及六年班：B2地庫

請聯絡BridgetHon: 416-617-8486，或電郵:lshon@sympatico.ca

Time schedule:

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon (Room 209 2/F)

Other classes: 9:30 - 10:30 am

*Gr. 2 (First Communion class): 9:30 - 10:45

Venue:

Gr. 1: Room 204 ;

Gr. 2 (First Communion class): B1 on basement

Gr. 3 - 4: Room 209 ;

Gr. 5 - 6: B2 on Basement.

Please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377

聯繫人：詹修女

成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本堂所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別，領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可向堂區辦事處索取，或掃描以下二維碼，又或鏈接<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9> People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready. Information and registration form can be taken from the Parish Office or scan QR, or click the link:

<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9>



慕道培育時間表 RCIA-RCIC Formation Schedule

語言	聚會時間
粵語	星期三 晚7:30 - 9:00
粵語	星期四 晚7:00 - 8:30
粵語	星期六 4:15 - 5:45 pm
粵語	星期日 9:00 - 10:30 am
國語	星期日 2:00 - 3:30 pm





THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven,
 may the *faith* you have given us
 in your son, Jesus Christ, our brother,
 and the flame of *charity* enkindled
 in our hearts by the Holy Spirit,
 reawaken in us the blessed *hope*
 for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us
 into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.
 May those seeds transform from within both humanity
 and the whole cosmos
 in the sure expectation
 of a new heaven and a new earth,
 when, with the powers of Evil vanquished,
 your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee
 reawaken in us, *Pilgrims of Hope*,
 a yearning for the treasures of heaven.

May that same grace spread
 the joy and peace of our Redeemer
 throughout the earth.

To you our God, eternally blessed,
 be glory and praise for ever.

Amen

Franciscus

(Source: Jubilee official website)



禧年禱文

我們的天父
願藉著祢的兒子耶穌基督，
我們的兄弟，
所賜給我們的**信德**，
以及聖神傾注在我們心中的**愛德**之火焰
在我們心中重新燃起
對你天國來臨的神聖**望德**。

願祢的恩寵改變我們，
使我們成為勤勞耕耘福音種子的人，
讓人類和宇宙得以發酵，
滿懷信心地期待
新天新地的到來
當邪惡的勢力被戰勝時，
祢的榮耀將永遠彰顯。

願禧年的恩寵
在我們這些**希望的朝聖者**心中，
重新燃起對天上神恩的嚮往，
願我們救主的喜樂與平安，
傾注在整個世界。

永受頌揚的天主
願讚美和榮耀永遠歸於你，直到永遠。

阿孟

Franciscus

(來源：禧年字彙法)



禧年禱文

我們的天父
愿藉着祢的儿子耶稣基督，
我们的兄弟，
所赐予我们的**信德**，
以及圣神倾注在我们心中的**爱德**之火焰，
在我们心中重新燃起
对祢天国来临的神圣**望德**。

愿祢的恩宠改变我们，
使我们成为勤劳耕耘福音种子的人，
让人类和宇宙得以发酵，
满怀信心地期待
新天新地的到来
当邪恶的势力被战胜时，
祢的荣耀将永远彰显。

愿禧年的恩宠
在我们这些**希望的朝圣者**心中，
重新燃起对天上神恩的向往，
愿我们救主的喜乐与平安
倾注在整个世界。

永受颂扬的天主
愿赞美和荣耀永归于祢，直到永远。

阿孟

Franciscus

(来源：禧年字彙法)

【因惡劣天氣或突發事件關閉聖堂方案】

背景：

堂區正如其他註冊機構，在受到惡劣天氣例如冰雪風雨或突發重大事件例如火警停電交通事故等影響下，需要關閉及停止一切活動例如彌撒、會議或聚會等，需要堂區作妥善策劃關閉方案及適時有效地通知職員和教友。

原則：

堂區主任司鐸，在教區授權下，因應實際情況及科學數據（環境部天氣警告等），在確保堂區職員及教友人身安全前提下，負責任地作出關閉聖堂的決定。

考量：

- 1) 參巧環境部發出的惡劣天氣警告：特別是冰雨警告最具危險性。
- 2) 適逢大節慶日，盡量平衡維持禮儀及保護教友及工作人員的安全。
- 3) 每年十二月至翌年三月，每月首主日在彌撒後提醒教友有關措施。
- 4) 堂區議會秘書亦會透過電郵或電話訊息提醒教友注意有關安排。

措施：

- 1) 主任司鐸決定關閉聖堂時，會盡快知會堂區辦事處職員，修女及堂區議會。
- 2) 堂區辦事處會張貼公告在聖堂大門外。
- 3) 辦事處電話準備好留言訊息，通知來電查詢的教友。
- 4) 堂區網頁負責人更新關閉聖堂及取消活動的消息。
- 5) 堂區議會秘書透過電話whatsapp/微訊通知善會負責人。
- 6) 最好在下午五時或之前發出聖堂關閉的消息，及早知會住得較遠的教友。

2025 4月24日 - 5月11日

聖保祿土耳其、希臘傳教之旅 18天

• 行程 •

伊斯坦堡、卡帕多細雅、洞穴教堂、科尼亞依科尼雍、不息狄雅、安提約基雅、安提約基雅、勞狄刻雅、七教會、耶辣頗里、斯米納、非拉德非雅、棉花堡、厄弗所、米肋托、聖母故居、雅典、格林多、拉里薩、貝洛雅、得撒洛尼亞、乃阿頗里。



• 隨團神師 •

甘立祖神父

Rev. John Lizu Gan, CSJB

• 費用 (包括機票、住宿、彌撒奉獻、導遊..等) •

雙人房 每人 \$7,980 + 土耳其/希臘機票
 單人房 附加 \$1,800 + 土耳其/希臘機票

• 報名及查詢 •

Sara +1-416-617-9939 / sara@happylong.ca
 Albert +1-905-415-8888 / albert@happylong.ca



聖保祿 土耳其、希臘傳教之旅

堂區資料
Church Information

主任司鐸
Pastor

盧智軍神父 CSJB
Rev. Zhijun (Stephen) Lu
frstephenlu@gmail.com
Cell : (437) 429-6888
(週一-休假 Mon. off)

助理司鐸
Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB
Rev. Andrew Jianwei Deng
adeng@archtoronto.org
Cell : (416) 418-7333
(週一-休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB
Rev. John Li Zu Gan
frjohngan@gmail.com
Cell : 647-990-0990
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB
Rev. Michael Hu
frmichaelhu@gmail.com
Cell : 437-218-3388
(週五-休假 Fri. off)

堂區修女
Sister

詹貴慧修女 O.P.
Sister Alberta Guihui Zhan
zhanalberta@163.com
(R:905-471-0743)
(週五-休假 Fri. off)

神父宿舍
Rectory

68 Chatelaine Drive
Markham, Ontario L3S 4T2
905-554-1398

「堂區通訊」
編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org
(歡迎聯絡及投稿)

2025 JUBILEE ITALY 14 DAYS PILGRIMAGE
YOUTH GROUP

2025禧年 意大利14天朝聖之旅(青年團)

7.7 - 7.20, 2025



Toronto ~ Venice ~

Padua ~ Verona ~ Assisi ~

Foggia ~ Orvieto ~ Rome ~ Toronto

多倫多 ~ 威尼斯 ~ 帕多瓦 ~ 維羅納 ~

亞西西 ~ 福賈 ~ 奧爾維耶托 ~ 羅馬 ~ 多倫多

FEES: (Inc. Tickets, Accommodation, Tour Guide) 費用: (包含回機票、住宿、導遊.....)

Double Rm: \$5,390 each 雙人房 每人 \$5,390

Single Rm: \$1,600 extra 單人房 附加 \$1,600

Registration & Enquiry 報名及查詢: Sara (416)617-9939/sara@happylong.ca
Albert (905)415-8888/albert@happylong.ca

For detail information
please scan QR code



詳情請掃二維碼

名額有限欲購從速

天主教中華殉道聖人堂

THE CHINESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

隨團神師: 胡俊維神父
Rev. Michael Hu - CSJB

隨團修女: 詹貴慧修女
Sr. Alberta Zhan - OP

